مصرف السلام- البحرين يحقق نتائجا متميزة خلال الربع الأول

المنامة في ٦ مايو ٢٠٠٨:

أعلن مصرف السلام–البحرين اليوم عن تحقيقه أرباحاً صافية عن الربع لأول من هذا العام، والمنتهي في ٣١ مارس ٢٠٠٧، بلغت ٧,٤ مليون ديناراً (١٩,٧ مليون دولار)، بزيادة قدرها ٤٢% عن الربع الأول من العام الماضي ٢٠٠٧.

وقد بلغ إجمالي إيرادات التشغيل للمصرف ١٠,٢ مليون دينار (٢٧ مليون دولار)، أي بزيادة تبلغ ٣٨% عن الفترة المماثلة من عام ٢٠٠٧. ويمثل صافي الدخل للربع الأول من هذا العام عائدا نسبته 18.5 ٪ على متوسط حقوق المساهمين.

وفي تصريح له بهذه المناسبة، أكد رئيس مجلس الإدارة سعادة محمد على راشد العبار على أن هذه النتائج المتميزة تعزى إلى المعاملات المصرفية الناجحة التي قام بها المصرف وإلى نجاح تقديم المنتجات الاستثمارية وكذلك للإدارة الفعالة للأصول. وأشار العبار إلى أن المعاملات الناجحة المتتالية للمصرف ستمكنه من تخطى الإنجازات السابقة والمضي قدما إلى مراتب متقدمة.

وألمح العبار في هذا الصدد إلى نجاح إدراج أسهم مصرف السلام-البحرين في سوق دبي المالي في شهر مارس الماضي، وقال أن الإدراج في سوق خليجية نشطة أخرى قد ساهم في خلق السيولة لأسهم المصرف بالإضافة إلى دعم الثقة في المصرف لدى المزيد من المستثمرين الخليجيين.

وأكد على أن المصرف سيستمر في استكشاف المزيد من الفرص الاستثمارية في السوق العالمية من أجل دعم التزامه بتقديم المنتجات إلى زبائنه ذات عوائد المخاطر المناسبة. كما أكد العبار التزام المصرف بتقديم فرص استثمارية فريدة إلى المستثمرين مثل المشروع الرائد في قطاع الطاقة البديلة في هونغ كونغ لإنتاج الديزل العضوي.

وشدد العبار على حرص مجلس الإدارة وإدارة المصرف على تطوير خدماته المصرفية وتحسينها من خلال استغلال أحدث ما تقدمه التكنولوجيا في مجال إدارة الثروات والخدمات المصرفية للأفراد. وفي هذا الإطار أشار العبار إلى أن قاعدة الخدمات المصرفية الإلكترونية للمصرف تقدم تسهيلات إلكترونية متميزة.

وأعرب رئيس مجلس إدارة مصرف السلام-البحرين عن ارتياحه بالتقدم الذي أحرزه المصرف منذ تأسيسه في يناير ٢٠٠٦ مؤكدا تعهد مجلس الإدارة بوضع معايير عالية المستوى للخدمة التي يقدمها المصرف إلى عملائه ورفع قيمة أسهمه فيما يلتزم في الوقت نفسه بتطبيق أفضل الأساليب والممارسات في ما يتعلق بالالتزام وحوكمة المؤسسات.

- انتهى -

للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسيد عدنان الشيخ:

هاتف المكتب: ٩٧٣١٦٥٦٠١٦٦ +
الفاكس: ٩٧٣١٧٥٦٠٠٠٠٣+
النقال: ٩٧٣ ٣٩٣٣٦٩٠٠+
البريد الإلكتروني: a.alshaikh@alsalambahrain.com

****

ملاحظة للمحررين:
تأسس مصرف السلام-البحرين ش.م.ب. في 19 يناير 2006 بمملكة البحرين برأسمال مدفوع قدره ١٢٠ مليون دينار بحريني (٣١٨ مليون دولار أمريكي). ويمارس مصرف السلام-البحرين أعماله بموجب ترخيص صادر عن مصرف البحرين المركزي لتقديم خدمات مالية ومصرفية متفقة مع الشريعة الإسلامية .
رؤية البنك هي أن يصبح رائدا وذو قوة مؤثرة في مجال الصيرفة الإسلامية من خلال تقديم خدمات مصرفية مالية متطابقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.
وقد بلغ الاكتتاب في الطرح العام الأولي في 35 في المائة من رأسماله المدفوع الذي أقفل في مارس 2006 أكثر من 2.7 مليار دينار بحريني (7 مليارات دولار أمريكي) وكان أكبر اكتتاب في تاريخ مملكة البحرين.
وأدرج المصرف في سوق البحرين للأوراق المالية بتاريخ 27 أبريل ٢٠٠٦. ويحتفظ مؤسسو مصرف السلام بملكية 65 في المائة في رأسماله المدفوع، ومنهم إعمار العقارية وأملاك للتمويل ومجموعة دبي الاستثمارية ودبي القابضة وبيت الاستثمار العالمي(جلوبل) وشركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان).
ولقد حقق المصرف نتائج مالية جيدة خلال عامه الثاني من التشغيل حيث بلغت صافي أرباحه للسنة الثانية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧م ٢٣,١ مليون دينار (٦١,٦ مليون دولار)، كما أعلن المصرف في وقت سابق عن تحقيقه أرباحاً صافية بلغت ١٦,٤ مليون دينار(٤٣,٥ مليون دولار) خلال السنة المالية الأولى المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦م.

مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية المختصرة

٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة)

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨، والتي تشمل الميزانية المرحلية المختصرة كما في ٣١ مارس ٢٠٠٨ والقوائم المرحلية المختصرة للدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة والتزام البنك بالعمل وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية هو من مسئولية مجلس إدارة البنك. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءاً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ
٥ مايو ٢٠٠٨
المنامة، مملكة البحرين

عضو في مؤسسة إرنست ويونغ العالمية

الميزانية
٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	مراجعة ٣١ مارس ٢٠٠٨ دينار بحريني	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني
الموجودات		
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي	١٤,٥٢٥,٩٢٥	١٥,١٧٣,٦٦٣
صكوك مصرف البحرين المركزي	٢٤,٤٦٠,٠٠٠	٢٠,٣٨٠,٠٠٠
مرابحات ومضاربات لدى البنوك	٢١٩,٥٢٥,٢١٤	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣
مرابحات	٥٨,٦٣٦,٣١٥	٣٢,٦٤١,٥٩٩
إجارة منتهية بالتمليك	١١,٢٨٤,٨٢٩	١٠,٤٣٥,٨٦٣
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٩١,٠٩٧,٥٩٢	٦٢,٧٣٥,٦٩٦
إستثمارات في شركة زميلة	٨,٢٧٢,٠٠٠	٨,٢٧٢,٠٠٠
إستثمارات عقارية	١,١٧٧,٥٢٨	١,١٧٧,٥٢٨
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٢١,٣٠٥,٣٠٥	١٠,٥٠٥,٠٤٦
ممتلكات ومعدات	٢,٨١٤,٢٠٤	٢,٩٧٩,٢٥٢
إستثمارات محتفظ بها لغرض البيع	٣٦,٨٨٦,٤٨٦	٩,٠٢٤,٠٠٠
مجموع الموجودات	٤٨٩,٩٨٥,٣٩٨	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين		
المطلوبات		
مرابحات من البنوك	٧٧,٨٣٧,٠٥١	٩٦,٩٨٣,٠٤١
مرابحات من غير البنوك	١٨٦,٢١٧,٢٥٦	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩
حسابات جارية للعملاء	٨,٤٠٨,٧٤٠	٥,٦٨٨,٦٨٦
مطلوبات أخرى	١٤,٥٢٥,٠٧٠	٨,٩٥٤,٦٤٢
مجموع المطلوبات	٢٨٦,٩٨٨,١١٧	٢١٨,٥٣٥,٠٧٨
حسابات الاستثمار المطلقة	٤٨,٦٣٣,٤٥٧	١٩,٧٦٩,٥٨٥
حقوق المساهمين		
رأس المال	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
إحتياطيات وأرباح مبقاة	٣٤,٣٦٣,٨٢٤	٣٨,٩٤١,٧٩٠
توزيعات مقترحة	–	٥٢٩,٠٨٧
مجموع حقوق المساهمين	١٥٤,٣٦٣,٨٢٤	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٤٨٩,٩٨٥,٣٩٨	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠

محمد علي راشد الغبار رئيس مجلس الإدارة	حسين محمد الميزة نائب رئيس مجلس الإدارة	يوسف تقي الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة الدخل
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ دينار بحريني	*ثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٧ دينار بحريني*
دخل التشغيل		
دخل من مرابحات	١,٥٤٠,٠٥٤	٩٧٦,٥٨٣
دخل من عقود تمويل إسلامية أخرى	١,٣٨١,٤٢٨	١,٠٢٣,١٩٠
	٢,٩٢١,٤٨٢	١,٩٩٩,٧٧٣
ربح مدفوع لمرابحات من البنوك	(٥١٠,٠٢٤)	(٣٣١,٠٤٥)
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	(١,٦٢٥,٩٤٣)	(٢٠٤,٣٤٢)
حصة الأرباح إلى حاملي حسابات الاستثمار المطلقة	(٧٠,٢٩٧)	–
	٧١٥,٢١٨	١,٤٦٤,٣٨٦
دخل رسوم وعمولات	٢١٠,٣٧١	١,٧٧٢,٨٣٢
مكسب من بيع إستثمارات مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع	٨,٥٢١,٤٨٨	١,٩٥٩,٢٥٠
مكاسب غير محققة من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٢٢١,١١٢	٢,٠٨٥,٠١٥
مكاسب تحويل عملات أجنبية	٤٥٧,٩٩٢	٥٥,٥٣٥
دخل تشغيل آخر	٣٢,٨٥٠	٣٢,٠٤١
مجموع دخل التشغيل	١٠,١٥٩,٠٣١	٧,٣٦٩,٠٥٩
مصروفات التشغيل		
تكاليف الموظفين	١,٧٥١,٣١٠	١,٢١٦,٤٦٦
تكاليف الممتلكات والمعدات	٩٤,٠٢١	١٢٢,٩٢٦
إستهلاك	٢١٦,٦٠٨	١٤٣,٩٦٨
إستهلاك إجارة منتهية بالتمليك	١٩٧,٩٦١	١٢٠,٤٥٢
مصروفات تشغيلية أخرى	٤٧٧,٠٩٧	٦٠٢,٦٤٣
مجموع المصروفات التشغيلية	٢,٧٣٦,٩٩٧	٢,٢٠٦,٤٥٥
دخل الفترة	٧,٤٢٢,٠٣٤	٥,١٦٢,٦٠٤
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,١٩٩,٨٢٧,٩٧٠
النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (فلس)	٦,٢	٤,٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة التدفقات النقدية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ دينار بحريني	*ثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٧ دينار بحريني*
الأنشطة التشغيلية		
صافي دخل الفترة	٧,٤٢٢,٠٣٤	٥,١٦٢,٦٠٤
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	٢١٦,٦٠٨	١٤٣,٩٦٨
إستهلاك إجارة منتهية بالتمليك	١٩٧,٩٦١	١٢٠,٤٥٢
مكسب من بيع إستثمارات مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع	(٨,٥٢١,٤٨٨)	(١,٩٥٩,٢٥٠)
تغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	(٢٢١,١١٢)	(٢,٠٨٥,٠١٥)
دخل التشغيل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	(٩٠٥,٩٩٧)	١,٣٨٢,٧٥٩
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	(٦,٣٨٦,٠٠٠)	٣٧٥,٠٠٠
صكوك مصرف البحرين المركزي	(٤,٠٨٠,٠٠٠)	–
مرابحات لدى البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوما أو أكثر	(٦,٠٠٠,٢١٢)	(١,٥٨٤,٠٥٢)
مرابحات	(٢٥,٩٩٤,٧١٦)	(١٥,٤١٥,٦٧١)
إجارة منتهية بالتمليك	(١,٠٤٦,٩٢٧)	(٤٣٥,٦٦٥)
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	(١٠,٨٠٠,٢٥٩)	(٤,٩٠٦,٣١٦)
حسابات جارية للعملاء	٢,٧٢٠,٠٥٤	(٤,٨٩٦,٢٦٧)
مرابحات من البنوك	(١٩,١٤٥,٩٩٠)	٢٢,٠٣٥,٧٢٩
مرابحات من غير البنوك	٧٩,٣٠٨,٥٤٧	٥,٤٦٨,٢٠٢
مطلوبات أخرى	٥,٠٤١,٣٤١	٣,٥٠٨,٣٦٠
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	١٢,٧٠٩,٨٤١	٥,٥٣٢,٠٧٩
الأنشطة الإستثمارية		
شراء إستثمارات محتفظ بها لغرض البيع	(٦٦,٩٩٥,٤٢٦)	(٦٣,٣٨٤,٧٠٨)
متحصلات من بيع استثمارات محتفظ بها لغرض البيع	٣٨,٥٧٤,٩٢١	١٢,٨٤٧,٥٤١
مطلوبات أخرى متعلقة باستثمارات محتفظ بها لغرض البيع	–	٢٠,٣٥٨,٠٠٠
إستثمارات في شركة زميلة	–	(٩,٥٣٨,٤٨٠)
شراء ممتلكات ومعدات	(٥١,٥٦٠)	(٨٣٠,٨١١)
شراء إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	(١٩,٠٦١,٢٧٧)	–
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٤٧,٥٣٣,٣٤٢)	(٤٠,٥٤٨,٤٥٨)
الأنشطة التمويلية		
حسابات الاستثمار المطلقة	٢٨,٨٦٣,٨٧٢	٧,٨٦١,٩٥٤
أرباح أسهم	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–
صافي النقد من الأنشطة التمويلية	١٦,٨٦٣,٨٧٢	٧,٨٦١,٩٥٤
صافي النقص في النقد وما في حكمه	(١٧,٩٥٩,٦٢٩)	(٢٧,١٥٤,٤٢٥)
النقد وما في حكمه في ١ يناير	٢٣٣,٦٠٨,١٩٠	٩٢,٢٨٥,٧٢٨
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	٢١٥,٦٤٨,٥٦١	٦٥,١٣١,٣٠٣
يشمل النقد وما في حكمه على:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	١,٠٤٩,٨١٥	٢٠٤,٢٠٤
أرصدة لدى بنوك أخرى	١,٤٥٠,١١٠	٢,٨٢٢,٧٠٠
مرابحات ومضاربات لدى البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوما	٢١٣,١٤٨,٦٣٦	٦٢,١٠٤,٣٩٩
	٢١٥,٦٤٨,٥٦١	٦٥,١٣١,٣٠٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين
٣١ مارس ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	رأس المال *دينار بحريني*	*أسهم خزانة* *دينار بحريني*	*إحتياطي قانوني* *دينار بحريني*	*أرباح مبقاة* *دينار بحريني*	*إحتياطي الإستثمار* *دينار بحريني*	*توزيعات مقترحة* *دينار بحريني*	*مجموع حقوق المساهمين* *دينار بحريني*
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	–	٣,٩٥٩,٨٦٩	١٢,٤٥٨,٨٨١	٢٢,٥٢٣,٠٤٠	٥٢٩,٠٨٧	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧
أرباح أسهم	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)
الزكاة	–	–	–	–	–	(٥٢٩,٠٨٧)	(٥٢٩,٠٨٧)
صافي الدخل للفترة	–	–	–	٧,٤٢٢,٠٣٤	–	–	٧,٤٢٢,٠٣٤
تحويلات	–	–	–	(٢٢١,١١٢)	٢٢١,١١٢	–	–
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠٠٨	**١٢٠,٠٠٠,٠٠٠**	–	**٣,٩٥٩,٨٦٩**	**٧,٦٥٩,٨٠٣**	**٢٢,٧٤٤,١٥٢**	–	**١٥٤,٣٦٣,٨٢٤**
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٧	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	(١٧,٢٠٣)	١,٦٤١,٨٧٩	٣,٣٣٣,٢٢٥	١١,٤٤٣,٦٨٨	–	١٣٦,٤٠١,٥٨٩
صافي الدخل للفترة	–	–	–	٥,١٦٢,٦٠٤	–	–	٥,١٦٢,٦٠٤
تحويلات	–	–	–	(٢,٠٨٥,٠١٥)	٢,٠٨٥,٠١٥	–	–
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠٠٧	**١٢٠,٠٠٠,٠٠٠**	(١٧,٢٠٣)	١,٦٤١,٨٧٩	٦,٤١٠,٨١٤	١٣,٥٢٨,٧٠٣	–	١٤١,٥٦٤,١٩٣

١) التأسيس والأنشطة الرئيسية

أ) التأسيس

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

ب) الأنشطة الرئيسية

يقدم البنك جميع أصناف المنتجات والخدمات المصرفية الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح ، تقديم العقود التمويلية الإسلامية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو معرف في إطار الترخيص.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، "التقارير المالية المرحلية". إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، بإستثناء السياسات المحاسبية التي تم إتباعها لأول مرة من قبل البنك خلال الفترة، إن وجدت. أعدت هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني ومصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية. يستخدم البنك معايير التقارير المالية الدولية للأمور التي ليست مغطاة في معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

٣ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة مع ذلك البنك. إن المعاملات مع هذه الأطراف تمت بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ مارس ٢٠٠٨:

	٣١ مارس ٢٠٠٨			
	مشاريع مشتركة *دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٤,٠٤٠,٤٧٢	٤,٦٠٣,٩٨٧	٤٤,٦٢١	٨,٦٨٩,٠٨٠
إجارة منتهية بالتمليك	–	٦,٥٦٦,٩٣٢	٢٤٦,٤٦٩	٦,٨١٣,٤٠١
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٧٠,٧٠٨	٨٧,١٨٤	١,٨٤٤	١٥٩,٧٣٦
المطلوبات:				
مرابحات من غير البنوك	١٧,٥٦٤,٩٣٥	٣٧٦,٠٠٠	٦٩٢,٩٩١	١٨,٦٣٣,٩٢٦
حسابات جارية للعملاء	–	٥٥١,٤٣٦	٢٧,٩٥٣	٥٧٩,٣٨٩
مطلوبات أخرى	٤١,٩١٦	١,٢٦٩	٢,٢٤٣	٤٥,٤٢٨
حسابات الإستثمار المطلقة	١٥,٠٨٣,٩٠٥	–	٣٢٤,٨٩٤	١٥,٤٠٨,٧٩٩

٣ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية هي كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠٠٨			
	مشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من مرابحات	٧٠,٧٠٨	–	٨٨٣	٧١,٥٩١
دخل من إجارة منتهية بالتمليك	–	١٢٤,٨٧٤	٣,٠٦١	١٢٧,٩٣٥
دخل رسوم وعمولات	٤٠,٤٠٥	–	–	٤٠,٤٠٥
المصروفات:				
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	١٢٧,٧١٤	٢,٥٩٤	٧,٧٧٢	١٣٨,٠٨٠
حصة الأرباح علي حسابات الاستثمار المطلقة	–	–	٢١٣	٢١٣

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧			
	مشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	–	٤,٦٠٣,٩٨٧	٤٥,٨٩٦	٤,٦٤٩,٨٨٣
إجارة منتهية بالتمليك	–	٦,٨٠٧,٣٣٧	٢٥٣,١٢٩	٧,٠٦٠,٤٦٦
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٦٠٠	١٩٦,٣٢٥	١,٢٧٥	١٩٨,٢٠٠
المطلوبات:				
مرابحات من غير البنوك	١,٤٥٣,٥٠٠	٥٦٨,٤١٠	٥٧٦,٤٩٠	٢,٥٩٨,٤٠٠
حسابات جارية للعملاء	–	١٦٤,٠٢٧	٢١,٧٦٧	١٨٥,٧٩٤
مطلوبات أخرى	٢,٩٨٥	١,٢٩١	٦٢,٥٨٣	٦٦,٨٥٩
حسابات الإستثمار المطلقة	–	٥٠,٣١٥	٦٠٨,٤٥٤	٦٥٨,٧٦٩

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية في ٣١ مارس ٢٠٠٧ هي كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠٠٧			
	مشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من مرابحات	–	٣٦٢,٨٧٤	–	٣٦٢,٨٧٤
دخل من إجارة منتهية بالتمليك	–	٣٠,٢٧٤	–	٣٠,٢٧٤
دخل رسوم وعمولات	–	–	–	–
المصروفات:				
ربح مدفوع لمرابحات من البنوك	–	١٥,٩٠٢	–	١٥,٩٠٢
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	٥٢,١٢٨	٤٧,٨١٨	–	٩٩,٩٤٦
حصة الأرباح علي حسابات الاستثمار المطلقة	–	–	–	–

٤ إرتباطات

إرتباطات لم يتم سحبها

لدى البنك إرتباطات تعاقدية بمبلغ قدره ٢,٦٥٠,٠٠٠ دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٦,٤٠٩,٧٤٦ دينار بحريني) والتي ما زالت غير مسحوبة حتى نهاية الفترة. بالإضافة إلى ذلك، لدى البنك إرتباطات رأسمالية غير مسحوبة بمبلغ ٨,٣٦٤,٢٥٨ دينار بحريني حتى ٣١ مارس ٢٠٠٨ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٣٢,٦٠١,٢٦٥ دينار بحريني) لغرض الإستثمارات. إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – البنك كمستأجر

دخل البنك في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقره الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير التشغيلية غير قابلة للنقض كما في نهاية الفترة:

	٣١ مارس ٢٠٠٨ دينار بحريني	*٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني*
خلال سنة واحدة	٣٨٠,٤٦٠	٣٦٦,٣٧٣
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	٧٢٥,٨٦٨	٨٢١,٩٨٠
	١,١٠٦,٣٢٨	١,١٨٨,٣٥٣

٥ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية – يقوم أساساً بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات إسلامية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة – يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات – يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال **للسنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨:**

	الخدمات المصرفية	*الخزانة*	*الإستثمارات*	*رأس المال*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٢,٧٤٠,٠٢٩	(٥٦٩,٢٢٣)	٣,٠١٥,٢٩٨	٤,٩٧٢,٩٢٧	١٠,١٥٩,٠٣١
نتيجة القطاع	١,٤٨٥,٥٦٧	(٨٥٨,٦٢٨)	٢,٣١٣,٨٣٠	٤,٤٨١,٢٦٥	٧,٤٢٢,٠٣٤
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٦٥,٧١٥,٦٣٨	٢٦٤,٧٩٧,٦١٠	٩٩,٣٥٩,٦٢٩	٦٠,١١٢,٥٢١	٤٨٩,٩٨٥,٣٩٨
مطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة وحقوق المساهمين حسب القطاع	٢٤١,٧٠٤,٩٧٩	٨٠,٣١٠,٣٩٧	٢٥,٩٦٠	١٦٧,٩٤٤,٠٦٢	٤٨٩,٩٨٥,٣٩٨

٥ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

	٣١ مارس ٢٠٠٧				
	الخدمات المصرفية *دينار بحريني*	*الخزانة* *دينار بحريني*	*الإستثمارات* *دينار بحريني*	*رأس المال* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٢,٥٩٧,٩٦٢	٩٨٩,٩٥٦	٢,٠٨٥,٠١٥	١,٦٩٦,١٢٦	٧,٣٦٩,٠٥٩
نتيجة القطاع	١,٥٨٢,٧٠٤	١١٨,٣٠٩	١,٥٠١,٤٥٣	١,٩٦٠,١٣٨	٥,١٦٢,٦٠٤
	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧				
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٤٢,٥٧٤,٤٧٣	١٧٥,١٥٨,٢١٦	٨٤,٥٨٧,٠٩٩	٩٥,٤٥٥,٧٥٢	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠
مطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة وحقوق المساهمين حسب القطاع	١٢٦,٦٣٥,٥٣٤	١٠٤,٠٤٤,٨٢٠	٢٣,٢٤١,٣٠٣	١٤٣,٨٥٣,٨٨٣	٣٩٧,٧٧٥,٥٤٠